## 

**海南陈氏公会**

**Hainan Tan Clan Association**

**敬致： 亲爱的会员宗亲们 2017 公会快讯 #1**

**To : Dear Members**  **2017** **News Letter #1**

**A 刚过去公会主办的活动**

**Events organised in the recent past**

A.1 **81周年庆典晚宴**

**The 81st  Anniversary Celebration Dinner**

81周年庆典晚宴于十一月二十日在京华酒店，万喜楼成功举办。这里地点适中，交通方便。虽然酒店场地有所局限，我们都能满足所有会员的期望，有意参加的宗亲，都如愿以偿。

The 81st Anniversary Celebration Dinner was successfully held at Happy Joy Restaurant, Royal Hotel on 20th November 2016. The venue is ideally located and accessible. Despite the space constrain, we managed to accommodate all those who requested for a seat for the dinner.

大会主宾川仁部长于傍晚7点莅临，会长和理事会成员和两只瑞狮迎接部长的莅临。晚会节目丰富多彩，包括琼剧，文艺歌曲，流行歌曲，海南歌谣和太极拳表演等项目。席间，全体理事和顾问和部长合拍集体照。 部长也亲自到每一桌和宗亲们一一握手和寒暄。晚会在大家一起合唱两首歌曲“上海滩“和“朋友”的歌声后结束。

Guest of Honor, Minister Tan Chuan Jin arrived at around 7.00pm and was warmly received by lion dance performance and Management Council members. Programs for the evening included Hainanese opera, Hainanese ballads, Tai Ji performance and singing. Group photographs for the Management Committee and Advisers were taken. The Minister went round all the tables, greeting to and taking photographs with participants. The dinner ended on a high note with all singing the famous songs “Shanghai Beach” and “Friends” together before departing.

会上，我们邀请川仁部长颁发杰出奖给安如宗亲的一对双胞子女，表扬他们在兵乓运动方面的成就,奖金为每人各$1,000.00

The Minister also presented Outstanding Awards to the twinborn boy and girl of Andrew Tan. This is to commend the two young talented table tennis players who each attained their own impressive performances and results in the table tennis world. They each received $1,000 for the Awards.

每年的十二月一日，是我们公会的周年纪念的正日， 中午12时，我们在德星堂举行祭祖仪式。

1st Dec is the actual anniversary day of the Association. Without fail, we held prayer session at noon that day at our Ancestral Hall.

A.2. **庆祝圣诞节 – 25/12/2016**

**Christmas Party – 25th Dec 2016**

公会在圣诞节当天举行了圣诞庆祝会，参加的会员非常踊跃，超过70位会员和家眷出

席，场面异常热闹。盈式宗亲赞助$500, 嘉兆会长赞助2只火鸡，贻良副会长赞助

$200，德发秘书长赞助S$100和6瓶红酒供幸运抽奖。

妇女组和青年组为庆祝会安排丰富的圣诞大餐，4楼也披上了新装，增加了节日的气

氛，除了美食，我们也准备了游戏节目和幸运抽奖，让大家过一个欢乐的圣诞节。

The Association had Christmas party on 25th Dec 2106. More than 70 clan and family members participated. John Chen sponsored $500, KK Tan sponsored 2 turkeys, Jee Liang sponsored $200 and Benny sponsored S$100 and 6 bottles of red wine.

Thanks to the time and efforts rendered by members of the Women and Youth Group. They decorated the premises, cooked mouthwatering dishes, prepared games, gifts and lucky draws etc for the party. It was a great party!

A.3. **常年会员大会。 - 31/12/2016**

**The Annual General Meeting 2016**

十二月三十一日，我们在京华酒店举行了2016年会员大会，今年的会员大会在和諧的气氛中举行。宗亲会员听取了会长的会务报告，通过了2015/2016年度的财务报告，大会也通过了修改章程3.9.过后，在酒店共进中餐，让宗亲们集聚在一起作更进一步的交流。

业雄宗亲也利用用餐时段，与宗亲们分享修谱的心得，他鼓励宗亲们趁早为自己的家族修建家

谱，把我们祖先南来的事迹永远流传给我们的后代。

31st Dec 2016, we held AGM 2016 at Happy Joy Restaurant, Royal Hotel. The proceeding went well wherein robust discussion and decision making by way of votes casting took place orderly and smoothly. All proposed resolutions were carried including the tabled amendment to the Constitution.

Lunch was catered for. During lunch, members mingled heartily and enjoyed the genealogy talk given by our member, Yue Xiong, who is also a leading figure in the field.

A.4**. 冬至**

**十二月二十二日，公会庆祝华人传统节日冬至。我们为宗亲们准备了中餐和热哄哄汤**

**圆，象征海南陈氏的家庭团圆美满，事事顺利。**

22nd Dec 2016, the Clan conducted prayer session for the Winter Solstice Festival. Members present were treated with lunch and sweet and steamy rice balls.

B **即将展开的活动**

**The up-coming activities**

**B.1 春节团聚**

CNY Gathering & Celebration

日期 : 2017年1月30日 (农历初三) 星期一； 时间 ： 早上 10 点

Date : 30th January 2017 Time : 10.00am

地点 : 海南陈氏公会4楼 Venue : 4th floor of the Association

备有自由餐，发财红包，大吉大利柑

Buffet lunch, red packets and mandarin oranges will be arranged.

**B.2 2017年传统节日庆典，公会庆祝日期与方式。 (参阅附件)**

宗亲们，请把这庆祝时间表收好，并依时参与我们的庆祝活动。

Please refer to the Table of the Scheduled Activities and Events 2017 （Annex Attached）

**B.3 春祭 Spring Prayer**

日期 : 2017年2月19日 (星期日) ； 时间 : 12点正

Date : 19th February 2017 Time : 12 noon

地点 : 公会的德星堂 Venue : The Ancestral Hall (5th floor)

备有自由餐招待。Buffet lunch will be arranged

**B.4 泰国旅暹陈家社60周年会庆 Thailand Hainan Tan Clan 60th Anniversary Celebration**

由于泰皇蒲眉蓬的驾崩，原定2016年11月13日的庆祝活动改到2017年3月12日举行。

公会将组团北上祝贺，有兴趣参加的宗亲，请向秘书处报名和获取详情。

Due to the passing of the King, the scheduled 13th Nov 2016 60th Anniversary Celebration was postponed to 12th March 2017. We will assemble a team of our members to attend it. Those who are interested, please contact the Secretariat Office for further information.

**C 公会开办的课程和现有的活动**

**Activities and Courses**

* 声乐训练班 - 星期六,下午12.30 pm – 14.30 pm

Vocal Class – 12.30 pm – 14.30 pm, every Saturday

* 卡拉OK训练班 – 星期六，下午2.30 pm – 5.30 pm

Karaoke Singing Class – 2.30 pm – 5.30 pm, every Saturday

* 卡拉OK 大家唱 - 星期日，下午1.30 pm – 5.30 pm

Karaoke for All Members – 1.30 pm – 5.30 pm, every Sunday

* 咏春拳学习班 – 星期日,下午1.30 pm – 2.30 pm

Wing Chun Martial Arts Class – 1.30 pm – 2.30 pm, every Sunday

* 修建家谱 – 星期六下午13.00 pm – 16.00 pm (每月的第三个星期)

Genealogy Session – 13.00 pm - 16.00 pm, every 3rd Saturday of the Month

* 乒乓球训练班 –星期三晚上7.00pm – 9.00pm

Table Tennis Training Session – 7.00 pm – 9.00 pm, every Wednesday.

* 念读祝文课 – 星期六早上10.00 am – 12.00 pm

Congratulatory Message Practice - 10.00 am – 12.00 pm, every Saturday.

* 海南歌谣训练班 – 时间请联络秘书

Hainan Folk Song – Timing to be advice.

**D 其他 Others**

**D.1 公会网页**

公会网页（www.hainantan.org.sg）我们刚刚重新整理并增加和更新内容，欢迎会员宗亲们 随时上网查看公会最新活动信息。我们也欢迎任何网页改进的建议。

The contents of our Website (www.hainantan.org.sg)has been tidied up and renewed. Members please visit it for our activity updates. Any suggestion for improvement of it is certainly welcome!

**D.2 公会开放时间 The opening hours of Association Premises and Secretariat Office**

执行秘书的办公时间 – 每天11.00 am 至 6.00 pm (星期一休息)

Secretariat Office - 11.00am – 6.00pm daily (close on Monday)

公会开放时间 – 每天 11.00 am 至 6.00 pm (公共假期除外)

Clan Premises – 11.00am – 6.00pm daily (close on public holidays)

**D.3 热烈恭贺会员宗亲玉镇博士(Dr Tan Jok Tin)的千金薇伊小姐被选2016年新加坡40**

**岁以下70位最有影响力的律师之一。**

Our heartiest congratulations to Ms Tan Weiyi (daughter of our member Dr. Tan Jok Tin) and Dr. Tan for Weiyi has been named Singapore’s 70 most influential lawyer aged 40 and under.

**陈薇伊小姐的简历如下 ：**

陈薇伊女士是国际律师事务所,Baker & McKenzie. Wong&Leow的合伙人。该律师事务所是全

球最大的，共拥有77个办事处遍布全世界47个国家。陈薇伊女士的经验涵盖国内外商业诉

讼及仲裁，领域涉及国际贸易、劳动关系、知识产权及职业责任等。除了担当法律顾问，陈

薇伊女士亦是新加坡调解中心认可的资深调解员，调解过一系列的商业及社区纠纷。

陈薇伊女士还定期就跨境调查和执法提供建议。她擅长复杂的跨境调查和执法，精于贪污腐

败、金融诈骗及其他白领犯罪案件。她主导过为数众多的调查并代表客户就贪污腐败、内线

交易和偷税漏税进行辩护。她是注册舞弊审核师协会会员，亦是国际隐私专家协会的认证隐

私经理。

陈薇伊女士2004年毕业于新加坡国立大学，曾就职于新加坡、悉尼及伦敦。2010年，她获

授新加坡法学院奖学金，赴伦敦与英国业界备受尊敬的法官和律师共职。她是新加坡和英国

执业律师。

除却工作，陈薇伊女士也是法律协会一位非常活跃的志愿者。她在法律援助机构的公益服务

项目中为新加坡弱势群体担任辩护律师，并为法律协会组织的法律诊所提供定期免费咨询。

Ms Tan Weiyi is a partner at Baker & McKenzie. Wong&Leow, the largest international law

Firm globally with 77 offices in 47 countries worldwide. Weiyi's practice encompasses

domestic and international commercial litigation and arbitration, in the areas of

international trade, employment,intellectual property and professional liability. Apart

from acting as counsel, she is also an experienced and accredited mediator with the

Singapore Mediation Centre and has mediated a number of commercial and community

disputes.

Weiyi also regularly advises on cross border investigations and enforcement actions. Her

expertise lies in complex cross border investigations and enforcement actions, focused

on corruption, financial fraud and other white-collar criminal offences. She has handled

many investigations and represented clients in their defence on corruption, insider

trading and tax evasion offences. She is a member of the Association of Certified Fraud

Examiners and a certified Privacy Manager with the International Association of Privacy

Professionals.

Weiyi graduated from the National University of Singapore in 2004, and has worked in

Singapore,Sydney and London in the course of her career. In 2010, she was awarded a

scholarship from the Singapore Academy of Law to work in London with esteemed judges and

barristers in the United Kingdom. She is a qualified lawyer in Singapore and in the

United Kingdom.

Outside of work, Weiyi is an active volunteer with the Law Society. She has acted as

defense counsel for underprivileged Singaporeans under the Legal Aid Bureau’s pro bono

scheme, and regularly gives free legal advice at legal clinics organised by the Law

Society.

D.4 欲知其它详情，请向秘书处询问，电话 : 6338 4968

For any other enquiries, please contact the Secretariat Office at 6338 4968

**顺祝安康！**

**会长率领全体理事向所有宗亲拜个新春早年。**

**祝愿 大家在来临的鸡年**

**阖府安康! 万事如意**!

Wishing All Members A Prosperous and Fulfilling New Year!

**新加坡海南陈氏公会秘书处**

**2017 年1月3日**